

Distr.
GENERALS/4940/Add.15/Corr.1
1 December 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCHДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КОНГО
ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОВЕДЕНИЯ В ЖИЗНЬ ПУНКТА 2
ЧАСТИ А РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 21 ФЕВРАЛЯ 1961 ГОДАДоклад Начальника операций Организации Объединенных Наций
в Конго об инцидентах, происшедших в Элизабетвиле
28 ноября 1961 годаПриложение ППисьмо г-на Джорджа Айвана Смита от 30 ноября 1961 г. на
имя г-на Чомбе *

Имею честь сообщить Вам, что я получил от и.о. Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций приказ заявить энергичный протест против актов насилия, совершенных вечером 28 ноября 1961 г. против меня и г-на Брайана Уркварта катангскими жандармами. Я также получил инструкции потребовать у Вас от имени Организации Объединенных Наций удовлетворения за нанесенные оскорбления.

Как Вам известно, мы были приглашены на обед, который давал в честь сенатора Соединенных Штатов Додда г-н Шеридан Смит, живущий в доме недалеко от дома генерала Мюке. После долгих пререканий со стражей генерала, которая хотела помешать нашему проезду, нам удалось добраться до дома г-на Шеридана Смита, где уже находились некоторые консулы и другие приглашенные. Пять минут после нашего прибытия, в дом возвалась группа жандармов и, угрожая приглашенным своими ружьями, поволокла из дома г-на Уркварта и меня, избивая нас ружейными прикладами. У г-на Уркварта, раны которого сильно кровоточили, был сломан нос. После короткой борьбы я был брошен вместе с другим приглашенным, который пытался прийти мне на помощь, в грузовик, где катангские солдаты продолжали нас бить. Я был освобожден

* Исправленный текст письма, в том виде, в каком оно было вручено г-ну Чомбе.

из грузовика консулом Соединенных Штатов, г-ном Гоффакером, который проявил необычайную храбрость, вступив в борьбу с катангскими парашютистами-десантниками. Это было преднамеренное и неспровоцированное нападение на безоружных гражданских лиц; оно носило такой предательский и варварский характер, что его могут только стыдиться всякие войска, которые претендуют на то, что они являются организованными военными силами.

Тем не менее и несмотря на все наши протесты, г-н Уркварт был увезен в лагерь парашютистов. Я немедленно отправился к Вам, чтобы потребовать освобождения г-на Уркварта. Я там встретил министров Мунонго и Кимба, которые обещали позаботиться об освобождении г-на Уркварта. Позднее министр Мунонго телефонировал консулу Соединенных Штатов и заявил, что войска ОНУК задержали нескольких катангских жандармов (заявление, не имевшее никаких оснований), и угрожал, что г-н Уркварт будет находиться в задержании, пока эти жандармы не будут освобождены. В конце концов министры Мунонго и Кимба доставили г-на Уркварта в американское консульство.

Индийский майор Аджит Синг из 3/1 батальона гурка, который был послан за г-ном Урквартом, все еще находится в неизвестном отсутствии вместе со своей машиной. Наш патруль нашел убитым около Вашего дома сопровождавшего его солдата батальона гурка. Я уже направил Вам протест в связи с этим.

Как я уже подчеркивал в другом посланном сегодня протесте, эти инциденты являются прямым следствием кампании пропаганды, которую Вы и другие представители властей Катанги ведут против Организации Объединенных Наций. Поэтому Вы и Ваши сотрудники должны нести полную ответственность за эти инциденты. Я требую немедленного прекращения этой кампании, которая, если она будет продолжаться, неизбежно поведет ко все более серьезным инцидентам; эти инциденты в свою очередь поведут к военным действиям, ответственность за которые падет исключительно на Вас и на Ваших сотрудников.

/ ...

Я также требую, чтобы катангские власти немедленно произвели расследование с целью установления виновных в актах насилия, совершенных против представителя Генерального Секретаря и его советника, и чтобы эти виновные были быстро и строго наказаны. Я требую также, чтобы немедленно нашли и строго наказали виновных в убийстве солдата гурка и в похищении майора Аджита Синга.

Наконец, я настаиваю, чтобы Вы представили от имени правительства провинции извинения в письменной форме за совершенные Вашими войсками действия.

Примите и проч.
